



## الاتحاد النسائي العام



# لهجتنا المحلية

إعداد: عائشة الرميثي  
مراجعة: لولوة الحميدي  
تصميم الغلاف: روضة السويدي



## المحتويات

9	تقديم
11	مقدمة
14	أولاً: عبارات تقال في مناسبات مختلفة
14	الترحيب
17	التهنئة
20	السفر
22	عيادة المريض
23	العزاء
23	طلب المساعدة
24	المدح والثناء
26	الذم والهجاء
27	عبارات متنوعة
28	ثانياً: الكنى والالقباب
30	ثالثاً: مسميات الالوان
31	رابعاً: مسميات المهن
31	مهن رجالية
34	مهن نسائية
35	خامساً: من القاموس المحلي
47	سادساً: كلمات مشتقة من لغات اخرى
51	سابعاً: المراجع



## تقديم

قارئ العزيز ..

يعتبر هذا الكتاب طبعة أولى من سلسلة إصدارات ينوي الاتحاد النسائي العام القيام بها .. ترتبط بالموروث الشعبي عامة. ونحن هنا نوجه دعوة الى كل من يود المساهمة معنا في توثيق هذا التراث والمحافظة عليه من الاندثار من خلال إبداء الملاحظات والمقترحات ... كما نرجو المعذرة على النسيان والتقصير. ولكم منا جزيل الشكر.

الاتحاد النسائي العام





### المقدمة

إن الاهتمام بالتراث والثقافة إحدى السمات المميزة لمسيرة عمل الاتحاد النسائي العام بقيادة سمو الشبيخة فاطمة بنت مبارك رئيسة الاتحاد النسائي العام الرئيس الأعلى لمؤسسة التنمية الأسرية، رئيسة المجلس الأعلى للأمومة والطفولة والتي لم تدخر جهداً في سبيل الحفاظ على الهوية الوطنية والدعوة للاهتمام بالمووروث الشعبي من خلال مشاركة الاتحاد النسائي العام في الفعاليات الثقافية والتراثية في الدولة وخارجها. وما اهتمام الاتحاد النسائي العام بالمشاركة والجمع والتقصي في كافة مجالات التراث إلاّ جزء من هذه الدعوة الكريمة للحفاظ على القديم.

ويأتي هذا الكتيب الذي بين أيديكم كعمل متواضع نسعى من خلاله إلى توثيق بعض العبارات والكلمات التي كانت وما زال بعضها سائداً إلى الآن في لهجتنا المحلية.

كما يحمل هذا الكتيب في طياته دعوة لأبنائنا وبناتنا من الأجيال القادمة بأن يعملوا جاهدين للحفاظ على هذا النوع من الموروث الشعبي الذي يرسخ انتماءنا لهذا الوطن المعطاء ويوثق لعاداتنا وتقاليدينا الأصيلة.

## لمجتنا المحلية

بالإضافة الى كونه استجابة للدعوة الرامية الى التمسك بموروثنا الشعبي وضرورة الحفاظ عليه وتطويره والاعتزاز بما أنجزه الأجداد في شتى ميادين الثقافة.

وفي الختام سيبقى هذا الموروث الشعبي والثقافي يحرك فينا مشاعر الحنين الى الماضي الجميل بالرغم من معاناة الحياة وقلة الموارد وقتها وتبقى موروثاته هي الاجمل والاقرب لشخصيتنا التي نخاف عليها من الاختزال تحت عجلة التطور السريع ومتغيرات الحياة التي نعيشها. لذلك نحن مسؤولين عن زرع هذه الثقافة لدى ابنائنا وبناتنا وتعريفهم بماضيهم الجميل وحثهم على التمسك به والسير على خطى الاجداد.

### تعريف اللهجة المحلية

اللهجة المحلية أو العامية كما يطلق عليها هي لسان العامة من الناس أي هي الكلمات المستعملة مشافهة في حياتهم اليومية لقضاء حاجاتهم والتفاهم فيما بينهم. وهي اللهجة اليومية العفوية المكتسبة في السنوات الأولى للإنسان والتي يستعملها في تعاملاته العامة والخاصة.

واللهجة في الاصطلاح العلمي الحديث هي مجموعة من الصفات اللغوية التي تنتمي إلى بيئة معينة ويشترك في هذه الصفات جميع أفراد هذه البيئة. أما علاقة اللغة باللهجة فهي علاقة بين العام والخاص لأن اللغة تشتمل على عدة لهجات لكل منها ما يميّزها. وجميع هذه اللهجات تشترك في مجموعة من الصفات اللغوية والعادات الكلامية التي تؤلف لغة مستقلة عن غيرها من اللغات.

وتختلف اللهجة من منطقة إلى أخرى في سائر البلدان. كما قد تختلف في البلد الواحد من منطقة لأخرى. وفي الإمارات درج الناس على استخدام الكثير من العبارات والكلمات في لهجتهم المحلية وتنوعت العبارات واختلفت الكلمات من مناسبة لأخرى ومن بيئة لأخرى.

وسنورد في هذا الكتيب مجموعة من العبارات المستعملة في مناسبات متنوعة وجزء بسيط من القاموس المحلي اليومي بالإضافة إلى مسميات الألوان والمهن قديماً.

## أولاً: عبارات تقال في مناسبات مختلفة

### • الترحيب

التواصل الاجتماعي وتبادل الزيارات بين أفراد العائلة الواحدة أو الحي الواحد احد ركائز المحافظة على العلاقات الأسرية .. وقد أعتدنا على سماع عبارات وكلمات جميلة ومتنوعة تريح النفس وتبعث فيها الشعور بالبهجة .. فهناك تعابير مغلفة بالدعاء وأخرى مبنية على معاني وقيم يؤمن بها آباءنا وأجدادنا ومن واجبنا التمسك بها والمحافظة عليها.

### استقبال الضيف:

عندما يقبل الزائر أو الضيف سواء كان فردا ام جماعة ويلقي السلام يكون الترحيب به بكلمة أو بعبارة تنم عن الحفاوة والفرح بقدمه مثل:

- حياكم الله: ويكون الرد بـ الله يجيبك أو وبك حيا.
- الله حيهم.
- مرحبا: ويمكن ان تكرر أكثر من مرة.
- مرحبا الساع: والساع هنا تعني الساعي إلينا أي مرحبا بالقادم إلينا.
- مرحبا من سرتو لين بيتو: وتعني مرحبا بكم منذ غادرتم منزلكم حتى وصولكم إلينا.
- مرحبا بالركاب واهلها. والركاب هي الابل.
- اقرب: أي تفضل ويكون الجواب قريب فمثلا عندما يلتقي

## لمجتنا المحلية

اثنان بالقرب من منزل احدهما يقول صاحب المنزل للثاني (اقرب) فيكون الرد قريب سواء دخل معه إلى بيته أم لا.

- تفضل: وهي كلمة مستعملة بكثرة ويكون الرد عليها  
دام فضلك أو فضلك دايماً.

- البيت بيتك: عبارة لمنح الزائر الشعور بأنه في بيته.

- ما بيننا أخير عنك أو أخير منك: أي لن يزورنا أفضل منك.

- هود وهدي: وهما كلمتان مرتبطتان تستعمل الأولى

(هود) من قبل الرجال فقط للاستئذان بالدخول والتأكد

من عدم وجود غير المحارم في المنزل . كما يستعملها الرجال

عند زيارتهم لأقربائهم أو جيرانهم وهي بمثابة طلب الإذن

بالدخول وإعطاء الفرصة للنساء بإخلاء المكان..أما كلمة

(هدي) فهي رد على هود وتستعمل من قبل المتواجدين في

المنزل وتعني تفضل وهي إشارة لإعطاء القادم الأذن

والسماح له بالدخول.

هناك أيضا عبارات تستخدم من قبل الضيف أو الزائر كرد

على هذه التعابير بغض النظر عن أي منهما قد استخدم

صاحب المنزل في الترحيب وهي:

- الله يرحب بك على فضله.

- مرحب باجي: وتعني المرحب بالضيف عساه باقي ودائم

وهي دعاء له بطول العمر على كرمه وحسن استقباله.

- مرحب لا هان: دعاء للمضيف بان يرفع الله شأنه على

حفاوته وتقديره.

## وداع الضيف:

حين يهـم الزائر بالانصراف يستخدم المضيف عبارات دارجة في اللهجة المحلية تتسم بالبساطة والسهولة وتحمل معاني جميلة ودعوات صادقة للزائر بأن يكون في حفظ الله ورعايته ومن الامثلة على ذلك:

- في أمان الله.
  - في داعة الله: وأحياناً تقال في وداعة الله.
  - في وداعة الرحمن.
  - الله يحفظكم.
  - في حفظ الله.
  - في حفظ الرحمن.
- كما يستخدم الزائر حين يهـم بالانصراف عبارات اخرى لا تقل جمالاً عن سابقتها ومنها:
- خالفنا العافية: وهي دعاء بان تخلفنا العافية والصحة عليكم.
  - أكرمكم الله.
  - في أمان الله.
- ويرد صاحب المنزل عليه بعبارات اخرى .. منها:
- يتكم الرحمة والعافية: في حاله كانوا أكثر من زائر. أو يتك الرحمة والعافية اذا كان شخص واحد.
  - قرب الله خطاكم من الجنة.
  - موافجين خير: أو موافج خير للمفرد.

• التهنئة

اعتاد أهل الإمارات على مشاركته بعضهم في المناسبات العامة والخاصة واستخدموا الكثير من العبارات والكلمات الجميلة لتبادل التهاني وتقديم التبريكات فيما بينهم .. منها:

التهنئة في المناسبات العامة

الأعياد:

- عيدك مبارك أو مباركٍ عيدك.
  - هنيئ بركة العيد.
- ويكون الرد عساك من عواده أو عساك من العايدين والسالمين.

قدوم رمضان:

- مبروك عليكم الشهر.
  - مبارك عليكم الشهر الفضيل.
- والرد .. الله يعيده علينا وعليكم.

الحج والعمرة:

- حج مقبول.
  - عمره مقبوله.
- ويكون الرد في الحالتين : الله يتقبل منا ومنك.

نزول المطر:

- مبروك عليكم الرحمة.
- أما الرد فهو الله يبارك لك.

## التهنئة في المناسبات الخاصة

### الزواج:

هناك عبارات تهنئة تقال للرجل أي للعريس وهي كالتالي:

- بلمبارك أو تباركت.
- مبروك ما دبرت.
- منك المال ومنها لعيال.
- بكرك ولد يا معرس: وتعني عسى أن يكون أول مولود لك ذكر.

كما أن هناك عبارات خاصة تقال للعروس تحمل في طياتها الدعاء لها بالبركة والحياة السعيدة مثل:

- مبروك.
- الله يسعدك.
- منه المال ومنك لعيال.
- عساج في عينه جوهرة وفي ثمه شكره: وتعني أن يراك ويقدرك مثل الجوهرة. وأن يجعل الله حياته معك حلوة بطعم السكر.
- عسى دوستك خضراء: وتعني أن يجعل الله قدمك عليه خيرا.
- عساک خضراء قدم: وتعني ان يجعل الله قدمك قدم سعد عليه وعلى أهل بيته.



## لهجتنا المحلية

- عسى جدمك خير عليهم: وتعني ان يحمل قدومك الخير والفرح لهم.

ملاحظة:

الله يرزقك بخفيف العباله: دعاء خاص للمرأة الحامل ..  
ويعني أن يرزقك الله بالولد و (خفيف العباله) كناية عن  
أن المولود الذكر لا يحتاج لكثير من الجهد في توفير الملابس  
المختلفة ومستلزمات وأدوات الزينة مثل المولود الأنثى.

### قدوم مولود:

- مبروك ما ياكم.
- مبروك الطارش (إذا كان المولود ذكر).
- مبروك الحاسر (إذا كان المولود أنثى).
- مبروك الجارية .. كسابقتها للمولود الانثى.
- تربونه وتشوفون عياله إن شاء الله.

ملاحظة:

- تستاهل سلامة (فلانه) أو تستاهل سلامة أم فلان ..  
عبارة تقال للرجل لتهنئة بسلامة زوجته وقدم  
المولود الجديد.

### المنزل الجديد:

- مبروك المنزل أو منزل مبارك.
- عساه بيت مبارك.
- عساه منزل مبارك.

## الفوز:

- بلبركه.
- مبروك الفوز.
- تستاهل الناموس.

تقال عبارة تستاهل الناموس لشخص فاز بسباق كسباقات الجمال والخيول والسباقات البحرية كسباق الشرع والتجديف ومعناها أنك تستاهل الفرغ والمسرة والفوز.

بالإضافة إلى ما سبق ذكره من عبارات ومفردات مختلفة تستعمل في مناسبات عديدة يمكننا أيضا التهئة بالنجاح أو الحصول على وظيفة أو اعتلاء منصب أو شراء منزل أو سيارة جديدة.

## • السفر

تماما كما في استقبال الضيف والزائر بالحفاوة والترحاب وكما مر بنا من عبارات مختلفة في التهئة. للسفر أيضا عباراته وكلماته ومفرداته الخاصة المقرونة بالدعاء النابع من القلب ومنها:

## عند وداع المسافر:

- الله يحفظك.
- في وداعة الله.
- في وداعة الرحمن.
- الله يسمح طريقك.

## لمجتنا المحلية

- يسّر الله أمرك، أو الله يسّر أمرك.
- موافج خير: وتعني عسى أن يجعل الله الخير في طريقك.

### عند عودة المسافر:

- تستاهل السلامة.
- الحمد لله على السلامة.
- فالك الدائم.
- بثت بك الأرض بخير: أي استبشرت الأرض خيرا بقدمك وعودتك سالما.
- المعونة: تقال للعائد من السفر أو للقادم من مكان كالعامل أو من مدينة أخرى ليست بعيدة أو لشخص لم تلتقيه منذ مدة طويلة أو لشخص بذل جهد في إنجاز شيء معين.
- المعونه عالمطراش: وهي كسابقتها ولكن نضيف كلمة (المطراش) لتوجه فقط للقادم من رحلة قنص أو سفر .. ويكون الرد في الحالتين الأولى والثانية بـ (كفيت المهونه) أي كفاك الله التعب.
- كما تتم تهنئة أهل العائد من السفر كزوجته وأولاده أو والديه وأهل بيته بالتالي:
- الاوال أو تستاهلون الاوال: والرد عليها يكون بـ (الله يوول عليك خير) وتعني تستاهلون قدومه بالسلامة والله يوول عليك خير .. دعاء بإن يرسل الله لك الخير.

## • عيادة المريض

جرت العادة أن يشارك الناس بعضهم في الشدة والرخاء.. وزيارة المريض أحد ملامح تماسك مجتمع الإمارات ومحافظة على عاداته الاصيلة والمستمدة من تعاليم الدين الإسلامي. ويستخدم أهل الإمارات عبارات مختلفة عند زيارة المريض تحمل الدعاء والتضرع إلى الله أن يمنح المريض الثواب والصحة على صبره ومنها ما يلي:

- الله يعفو عنك.
- أجر وعافيه: والرد عليها الله يعافيك أو الله يأجرك.
- السلامة.
- تستاهل السلامة: والرد الله يسلمك
- ما تشوف شر.
- ما عليك شر: وهي كسابققتها في المعنى والرد عليهما (الشر ما يجيك).
- مأجور ومأجور أن شاء الله: تقال لشخص مريض قمت بزيارته وتعني عسى أن تنال اجر وثواب هذا المرض فيكون الجواب (الله يأجرك).
- يعله في الخاطي عنك.
- أخطاك ما صابك.
- عساه مرض خفيف وعابر.
- طار الشر.

### • العزاء

المشاركة في العزاء أحد المظاهر الاجتماعية التي تجسد حرص الناس على مشاركة بعضهم أفراحهم واطرأهم ومن العبارات المستخدمة عند تقديم المواساة والعزاء ما يلي:

- مجبور ما صابكم.

- أحسن الله عزاكم.

- عظم الله أجركم.

أما الرد فيكون: البقاء والدوام لله.

### • طلب المساعدة

قد نقع في شدة أو نشعر بالظلم وعند ذلك نسارع إلى من نتوسم فيه الخير ونبادرة بعبارة أو كلمة تحمل في طياتها طلبا ملحا أن لا يردنا وان ينصفنا .. مثل:

- فلان يا بعدي.

- من فضلك.

- من احسانك.

- انا داخل على الله ثم عليك: أي إنني التجئ إلى الله ثم إليك وارجوا منك مساعدتي.

- دخيلك.

- الشيمة: نوع من الرجاء والطلب فعندما نقول

لشخص (الشيمة) فإننا نطلب مساعدته أو عفو.

في المقابل يستخدم هذا الشخص الذي يتم الالتجاء به وطلب مساعدته عبارات منها:

- حرزت.
- إيبك العون.
- فالك طيب: والرد عليها فالك ما يخب.
- طحت واقف: وتعني استعداد الشخص التام للمساعدة.
- عند وجهك: إي إنني حاضر ومستعد لتقديم العون والمساعدة لك.
- أبشر.
- ابشر بالعوذ: إذا فقد أحدهم شيئاً غالياً أو خسر مالاً أو متاعاً فيقال له (أبشر بالعوذ) أي سنعوضك ما فاتك أو ما خسرت.
- في الشوفة: وتعني ان شاء الله عند ظنك بي.
- ملاحظة: تستخدم كلمة بعدي أيضا لتقديم الشكر لشخص أنجز لك عملا مثال على ذلك عندما تطلب من شخص إحضار شئ أو المساعدة في عمل ما فتكافئه مقابل ذلك بقولك له (بعدي). كما يمكن أن تكافئ بها طفل صغير على سلوك جيد قام به أو خدمة قدمها.

### • المدح والثناء

- للمدح والثناء كلمات خاصة وللإشادة بالأشخاص أو المواقف عبارات واضحة ومتداولة إلى الآن ومنها:
- والنعم: نوع من المديح تقال عند ذكر شخص ما سواء كان حاضرا أو غائبا لما عرف عنه من شهامة وسيره حسنه.

## لمجتنا المحلية

- والسبع أنعام: تأكيد وجزم على قولنا (والنعم).
- بيض الله وجهه: أو بيض الله وجهك عندما مخاطب الشخص مباشرة وهي عبارة تستخدم للمدح والثناء وبالإمكان أن نضيف عليها (وجمل الله حالك).
- هاب ريح: ويقال (فلان هب ريح) أو (هاب ريح) أي انه سريع المبادرة في تقديم المساعدة.
- حيك وحيه: تقال للإنسان الخدوم الذي يهب لمساعدة الآخرين.
- ما عليه زود: أي انه إنسان يتحلى بكثير من الصفات الحميدة.
- حافظ عليه.
- ذرب: نقول (فلان ذرب) اي مهذب.
- حشيم: نقول (فلان حشيم) اي محترم وحميد الخصال.
- سنافي: نقول (فلان سنافي) كناية عن انه إنسان شهم وشجاع.
- اخو شما: ويقال أيضا (مخاوي شما) وتستعمل هذه العبارة لمدح الرجل الشهم والإشادة بمواقفه وخصاله الحميدة فنقول مثلا (والنعم من فلان اخو شما) كناية عن شهامته وشجاعته. كما يمكن للرجل نفسه وفي مواقف معينه أن يعتزي وينتخي وحينها يقول (أني خو شما).

## • الذم والهجاء

على النقيض من عبارات المدح والثناء هناك عبارات أخرى للذم والهجاء وتقبیح الشخص أو الفعل الصادر منه والدعاء عليه والأمثلة على ذلك:

- سود الله وجهه: تقال هذه العبارة لشخص قام بعمل مشين وغير مقبول من المجتمع وهي نوع من السباب وتقال للمرأة والرجل على حد سواء.
- ما فيه مروءة: كناية عن عدم خلي هذا الشخص بالمرؤة والشهامة.
- قليل المروءة: كسابقتها في المعنى.
- ما فيه شئمة: أي انه يفتقد للشئمة والمرؤة.
- يعله ما يعين خير.
- يعل العين ما تشوفه.
- يعله نافد أو ذالف: اي ان يذهب بلا عودة.
- يعل القوم تشله: صيغة دعاء تقال للتخلص من الشخص.
- فلان ويهه خصف: كناية عن وقاحته.
- فلان مدحوب: اي مخبول ومجنون.
- يعري: كناية عن كبر حجم الشخص وضخامته.
- زطي: فلان زطي كناية عن بخله.
- شتي: تقال للشخص الذي لا أصل له أو الذي لا يعرف أصله ونسبه.



### • عبارات متنوعة

هناك الكثير من العبارات والكلمات التي قد تصنف في مواقف مختلفة. لذلك ارتأينا أن نضعها تحت مسمى عبارات متنوعة .. ومنها:

- سلمت: تقال في حالة تعثر أحد ما رجلا أو امرأة كبيرا أو صغيرا أو عند سقوط شيء من يده .. نبادر بقول (سلمت) إما الرد فهو .. (ومن قال سالم).
- لبيه أو لبيك: تستخدم هذه الكلمة عندما ينادى على شخص من قبل آخر عزيز عليه وذو مكانه عاليه مثل شيخ. أمير . كبير القوم وكبير الأسرة أو الكبير في السن حيث ينادي على فلان باسمه فيرد عليه احتراما وتقديرا (لبيه) أو (لبيك) أما رد المنادي فهو (لبيت في منى) أو (لبيت حاج) وهي دعوة جميلة بأن يكتب الله لك الحج وتلبي في منى.
- عونك: تستخدم هذه الكلمة أيضا للرد على المنادي وغالبا ما يتم استخدامها من قبل الابناء للرد على والديهم. أو أن ترد المرأة على زوجها (عونك) أو على ابنتها أو أمها (عونج).
- رفجة أو رفجة عليك: وهي دعوة للشخص لعمل شيء معين أو قبول دعوة مع التشديد على الطلب لقبول هذه الدعوة بقول (رفجة عليك) او (رفجة فلان) أي كبيرهم أو شيخهم .. أو ورفجة أبوك وذلك يعنى بقدر احترامك وتقديرك لهذا الشخص أو لوالدك لا ترد دعوتي. وفي حال

قبول الدعوة يكون الرد بكلمة (تم).

- حشَم: حَمَل معنى التقدير والاحترام ويقصد من قولها ان نأخذ بعين الاعتبار مكانة ومنزلة الشخص الذي قالها. مثال ذلك قول أحدهم لشخص يهم بضرب ابنه (حشَم) وتعني في هذا الموقف. ارجوا ان تحترم وجودي وتتوقف عن هذا الفعل. أيضا كقولهم حين يرتكب شخص خطأ ما ويتم التفاوضي عن ذلك احتراماً لشخص آخر مثل الوالدين او أحد الاقرباء وحينها نقول (الحشمة مب لك) أي ان التقدير ليس لك بل لغيرك.

### ثانياً: الكنى واللقاب

الكنية هي الاسم الذي نطلقه على الشخص مضافاً في بدايته أب أو أبو وتستعمل الكنية تكريماً وتفخيماً للشخص حتى لا يذكر اسمه مجرداً. وهي نوع من الاحترام والتقدير لهذا الشخص. وقد اعتدنا على سماع هذه الكنى تسبق اسم الرجل سواء متزوج أو أعزب. واليكم هذه الكنى للدارج من الاسماء.

- أحمد وحمد: بو شهاب.

- محمد: بو جاسم.

- جاسم: بو محمد.

- حمدان: بو راشد.

- خليفة: بو دعي (دعيج) أو بو حميد.

- عبدالله: بو حميد.

- سعيد: بو عسكور.
- سلطان: بو مييد أو بو مايد.
- خلفان: بو عجيل.
- جمعه: بو خماس.
- راشد: بو سنيده.
- سالم: بو غنيم.
- سيف: بو هناد.
- ثاني: بو حثي.
- رحمة: بو جابر.
- علي: بو حسن.
- حسن: بو علي.
- عبدالعزيز: بو سعود.
- ابراهيم: بو خليل.
- خليل: بو ابراهيم.
- يوسف: بو يعقوب.
- يعقوب: بو يوسف.
- خالد: بو وليد.
- طارق: بو زياد.

### ثالثا: مسميات الألوان

نظرا لبساطة الحياة قديما واقتصارها على مجموعة بسيطة من المستلزمات في جميع نواحي الحياة. لم يعرف إنسان الإمارات الكثير من التنوع والتدرج في الألوان مثل الوقت الحاضر .. واقتصر استعماله على مسميات مشتقه من البيئة المحيطة به. وقد استخدمت المرأة مسميات خاصة ارتبطت بأشياء مستخدمة في الحياة اليومية. وخاصة ما يتعلق منها بألوان الملابس .. ومنها على سبيل المثال:

- أملح: اللون الباهت.
- أغبر: الرمادي الفاتح.
- سماوي: الأزرق الفاتح.
- نيلي: أزرق غامق وهو مشتق من مادة النيل التي تستعمل في صباغة الملابس. ويجلب النيل من الهند باسم (نيلم) وتحوّر في اللهجة الشعبية إلى نيل أو نيله.
- كركمي: لون الكركم وهو بين الأصفر والبرتقالي.
- حمر: الأحمر.
- عشبي: أخضر فاتح.
- قهوي: بني بلون القهوه.
- حمر يوخ: الأحمر الغامق.
- دم الغزال: العنابي.
- صابوني: وردي فاتح.
- قرمزي: وردي غامق

## لمجتنا المحلية

- بوصي: وردي فاقع.
- جويتي: بنفسجي.
- لارجي: برتقالي .. مأخوذ من الكلمة الإنجليزية (Orange).
- حليبي: هو الأبيض المطفي (Off White) نسبة إلى لون الحليب.
- لاسي: لون يميل الى الصفرة.
- مدخس: اللون الغامق جدا.

## رابعاً: مسميات المهن

تعتبر المهن والحرف التقليدية جزءاً مهماً من التراث الشعبي وقد تنوعت هذه المهن واكتسبت أهميتها لارتباطها بكل ما له علاقة بالحياة اليومية ولعبت البيئة وعناصرها المختلفة والحياة الاقتصادية دوراً أساسياً في تحديد نوع الحرف والصناعات القديمة التي اعتمدت على الغوص والصيد والتجارة والزراعة وغير ذلك .. وفي هذا الإطار نورد لكم نماذج لبعض الحرف التي امتهنتها إنسان الإمارات، وقد قسمت إلى مهن اختص بها الرجال وأخرى اقتصرت على النساء.

### • مهن رجالية

- بنّاي: شخص يمتن البناء كحرفه له.
- بيدار: شخص يتمن الزراعة كحرفة له.
- بو طبيله: شخص يجوب الفرجان في شهر رمضان لإيقاظ الناس للسحور وسمي بوطبيله لاستخدامه طبل يدق عليه أثناء جواله.

- جفّير: الشخص الذي يقتفي الأثر.
- جلاّف: صانع السفن.
- طواش: تاجر اللؤلؤ.
- نوخذا: ريان السفينة. كما تطلق مجازا على رئيس مجموعة من الافراد أو المسئول عنهم.
- غيص: الغواص الذي يجمع اللؤلؤ.
- سيب: الشخص المسئول عن جر الغواص إلى الأعلى بعد انتهاء عملية الغوص.
- سمّك: شخص يمتن صيد السمك.
- مزّار: شخص يقوم بنقل الماء وتوصيله إلى سفن وقوارب الصيادين عند رسوها.
- يّمال: شخص يقوم بنقل الماء وتوزيعه على البيوت.
- حمّالي: شخص يمتن حرفة نقل البضائع والمشتريات.
- حوّاي: بائع متجول ومتخصص في بيع الأقمشة.
- درزي: شخص يقوم بتطريز وزخرفة الملابس.
- دوبي: شخص يعمل في غسيل وكوي الملابس.
- دريول: سائق وهي مشتقة من الإنجليزية Driver.
- راعي: راعي الغنم أو الإبل.
- سنترى: شرطي أو عسكري مكلف بالحراسة.
- صقّار: شخص مسئول عن تلميع قدور الصفر بعد اتساخها واستعمالها لفترة.
- صايغ: صانع أو بائع المجوهرات.

## لمجتنا المحلية

- عطار: بائع العطورات.
- عسكري: شرطي.
- عكّاس: مصور فوتوغرافي.
- فورمن: شخص مسئول عن الإشراف على مشروع مثلا وهي مشتقة من الإنجليزية.
- قصّاب: شخص يقوم بعملية ذبح المواشي وتقطيعها أي الجزار.
- كراني: كاتب.
- كري: شخص يقوم بنقل المسافرين على الإبل من مكان إلى آخر. مثل ذهاب أهل المدن قديما للمقيض في الواحات.
- كولي: عامل بناء.
- ليلام: بائع متجول متخصص في بيع بضائع متنوعة.
- محلوي: شخص يقوم بصنع وبيع الحلوى.
- مختّن: شخص يقوم بعملية ختان الصبية وغالبا ما يكون المطوع من يقوم بهذه المهمة.
- مضرب: شخص يتولى القيام بضرب القطن ونفشه بإداة خاصة، حيث يصنع منه الوسائد والمفارش.
- مضمر: شخص يتولى العناية بالإبل وتدريبها وإعدادها للمشاركة في السباقات.
- مطوع: شخص متدين يقوم بتحفيظ وشرح سور القرآن الكريم للأولاد الصغار وتعليمهم الكتابة والقراءة.
- محسن: شخص يقوم بقص وخلق شعر الصبية.

- مقهوي: شخص يقوم بإعداد القهوة وتقديمها للضيوف.
- مطارزي: حارس الشيخ الذي يرافقه ويلازمه ويحمل السلاح للدفاع عنه.
- موسّم: شخص يقوم بعلاج المرضى بطريقة الكي.

### • مهن نسائية

- مطووعه: سيدة متدينة تقوم بتعليم وتحفيظ القرآن للفتيات الصغيرات.
- معقصة: سيدة تمتهن تسريح وتمشيط النساء وتعكيفهن، والعكفة طريقة قديمة لتسريح الشعر.
- محنيه: سيدة تمتهن حرفة تخضيب أيدي العرائس.
- خرّزه: سيدة تمتهن وجيد خياطة السعن (السقا) ويقال خرز اي خيط. والسعن هو جلد الشاه بعد سلخها.
- مقرضه: سيدة تمتهن حرفه قص وخياطة براقع السيدات.
- خياطة: سيدة تمتهن خياطة الملابس.
- دايه: قابلة تقوم بمساعدة وتوليد السيدة أثناء المخاض.
- مسيحه: سيدة تقوم بعملية مساج للمرأة التي تشتكي من وجع ما او شد عضلي (إعصبه).
- موسمة: سيدة تمتهن الكي.
- مثجبه: سيدة تقوم بثقب أذن الفتيات الصغيرات ليتمكن من ارتداء الاقراط.



### خامسا: من القاموس المحلي

القاموس المحلي مصطلح يطلق على الكلمات المحلية المستخدمة من قبل أفراد المجتمع في الحياة اليومية للتواصل فيما بينهم وقضاء احتياجاتهم .. والدراسات حول هذا الموضوع كثيرة ونورد هنا بعض الكلمات المتداولة بقصد التعريف بها، وتوثيقها في هذا الكتيب.

#### - حرف الألف -

- أتصوّخ: بمعنى استمع ومثال ذلك قولنا (أتصوّخ الرمسة) اي استمع للكلام.
- ادنات الدون: بمعنى القليل جدا كقولهم (فلان يزعل من ادنات الدون) أي من اقل شيء.
- اشلق: تطلق على الشخص الاحول.
- اطرم: تطلق على الإنسان الأخرس.
- أطنف: يستعمل هذا الفعل بمعنى احضر كقول الأب لأبنه (سر اطنف أخوك) بمعنى احضره للبيت وهي صيغة تستخدم في حالة الغضب والاستياء.
- امبونه: أي من قبل و تدل على الطبع كقولهم (فلان من بونه كذاب) ، كما تدل على أصل الشيء كقولهم امبونه او مبونته جديه.
- انسدح: (منسدح) يأتي فعل انسدح بمعنى استلقى ونام على الأرض.
- انهي: أي اذهب. كقولهم (انهي لفلان) أي اذهب اليه.

### - حرف الباء -

- بارح: البارح هو البرق ، كقول الشاعر سعيد بن عتيق الهاملي: يعل المطر والبارح ينهّل وين سكون عن ديار الخوارج يسجي حسين اللون
- بارظ: تدل على الرغبة كقول أحدهم (مالي بارظ اسافر) بمعنى ليس لدي الرغبة في السفر.
- بطالي: الشخص الذي لا يعمل.
- بالدي: السطل او الدلو المصنوع من البلاستيك.
- بدحة: مفرد بدح وهي نوع من أنواع الاسماك.
- بنديره: علم أو نشرة كما تسمى قديماً وترفع عادة على السفن العائدة من الغوص أو المنازل في وقت عودة الحجاج أو المسافرين أو في المناسبات السعيدة كالأعراس. أو عند قدوم مولود جديد.
- بومعان: نوع من انواع الرطب.
- بهانس: المبلغ البسيط من المال أو الأشياء القليلة والبسيطة الثمن.

### - حرف التاء -

- تخمّل: إحذر كقولهم (خمّل من فلان) اي احذر منه.
- ترّس: بمعنى ملأ وعبأ ومتروس (متلئ).
- ترني: نوع من الثمار وهو من انواع الحمضيات.
- ترّوع: خاف .. ومرتّوع خائف.
- تهم: بمعنى ينقصه الملح كقولهم (العيش تهم).

## لهجتنا المحلية

- توله: اشتاق .. كقولهم (تولت عليك) أي اشتقت لك.
- **حرف الثاء -**
- ثبان: الثبان هو حوضن ثوب الرجل أو المرأة. ويقال (حطه في ثبانك) أي في حوضنك.
- ثور: تعني اطلق الرصاص ويقال (لا تثور) أي لا تطلق الرصاص.
- **حرف الجيم -**
- جادي: يجادي أي يحاول التصويب على الهدف.
- جامة: زجاجة. ونقول جامة السيارة أي نافذة السيارة.
- جلع: بمعنى خلع ونزع كقولهم (فلان جلع ضرسه) أي خلعه.
- **حرف الحاء -**
- حاضي: يخاضي أي يعتني بالمرضى أو كبير السن ، مثال ذلك (البنيت خاضي أمها) أي تعتني بها.
- حدر: بمعنى دخل كقولهم (فلان حدر البيت) أي دخل البيت. أو (حدري السامان) أي ادخلي الحاجيات.
- حزة: الحزة هي الوقت كقولهم (فلان يانا حزة العشا) أي وقت العشاء.
- حمجه: مرض جلدي يصيب الاطفال.
- حمسة: سلحفاة و جمعها حمس.
- حنتير: مفلس ويقال (فلان دوم حنتير) أي دائما مفلس.
- حنيش: ثعبان أو أفعى وجمعها حنش.

### - حرف الخاء -

- خبلة: تطلق على الانسان الابله.
- خدار: فاصل بين مجلسي الرجال والنساء في بيت الشعر.
- ويطلق على غطاء أو لحاف يوضع لإضفاء شكل جمالي على اعمدة السرير الأفقية.
- خديه: تطلق على المعاق.
- خروفة: قصة وحكاية للأطفال.
- خطار: ضيوف.
- خنين: الخنين هو العطر والريحة الخنينة تعني الرائحة العطرة الجميلة.
- خوص: بمعنى سعف النخيل. وخصوي تطلق على الشعر الناعم كقولهم (فلانه شعرها خصوي) اي ناعم.

### - حرف الدال -

- دائر: قديم كقولهم (فلان ثيابه دائرة) اي قديمة.
- دبّة: قنينة من البلاستيك صغيرة أو كبيرة الحجم. كما يطلق على صندوق السيارة الخلفي دبّة السيارة.
- دعائير: كئبان رملية و مفردها دعثور.
- دعه: بمعنى الارض.
- دفر: يستعمل هذا الفعل للدلالة على دفع الشيء، والدفر في العربية الدفع في الصدر.
- دلاغ: أو زلاغ وتأتي بمعنى جوارب.
- دله: ترمس القهوة.
- دهديه: بمعنى أسرع.

- حرف الذال -

- ذرا ، ذرى: تطلق على المكان الذي يستتر به أي على ما يقي الإنسان من الشمس والريح وغيرهما.
- ذرب: الرجل المحمود الخصال والأفعال.
- ذلفه: لفظ يستخدم في حالة الاستياء والغضب، ويعني ذهاب بلا عودة. كقولهم (فلان ذلف) أي ذهب بدون رجعة.

- حرف الراء -

- رام: بمعنى استطاع ، و (ما روم) لا استطاع.
- رايح: الريح هو الظل، ويقال مثلا بنقعد في رايح البيت أي في ظل البيت.
- ريل: الريل هو المطاط. وهي مأخوذة من الكلمة الإنجليزية Rubber.
- ربيع: بمعنى صديق، وربيعي .. صديقي، و (لا ترابع فلان) تعني لا تصادق فلان.

- حرف الزاي -

- زاغ: بمعنى خاف، وفلان زاغ اي خائف.
- زخ: بمعنى أمسك كقولهم ( الشرطة زخت الحرامي) اي الشرطة امسكت باللص.
- زكرتي: أو زقرتي اي الشخص الأنيق الملبس.
- زقر: يزقر ، اي ينادي.
- زولية: بمعنى سجادة والمقصود بها بالتحديد السجادة المستخدمة في المنزل.

### - حرف السين -

- سبال: قرد و السبالة هي القردة و جمعهم سبالن.
- سح: تطلق على التمر ، ومفردھا (سحه).
- سحي: مشط شعره و يسحي يمشط.
- سرا ، سرى: بمعنى خرج في الليل.
- سرح: أي خرج بعد الفجر مباشرة.
- سويج: مفتاح السيارة.
- سيم : سلك معدني رقيق.

### - حرف الشين -

- شاح: بمعنى ابتعد كقولهم (فلان شاح بعمره) اي ابتعد
- كما يقال شاحت السيارة اي ذهبت يمّنة ويسرة.
- شبرية: بمعنى سرير.
- شغاب: بمعنى حلق أو قرط. وهو من حلي الزينة عند المرأة
- ويلبس في الاذن.
- شنيوب: قبوب (سرطان البحر).
- شيشة: الشيشة هي محطة البترول.

### - حرف الصاد -

- صاحي: عكس مريض اي معافى.
- صاصر: همس كقولهم (فلان صاصرني) اي همس في اذني.
- صاوى: يصاوي أي يصفّر. والصوايه هي الصفارة. ويقال فلان معدته تصاوي من الجوع. اي تصفر وتصدر اصوات.

## لهجتنا المحلية

- صبرة: نوع من الادوية الشعبية . مرة المذاق.
- صبيب: و اصلها صب اي انسكب. ويقال مطر صبيب اي غزير وكثيف.
- سخام: فحم.
- سلام: نوى ومفردها سلامة اي نواة مثال على ذلك نواة ثمرة المايجو.

### - حرف الضاد -

- ضرى: بمعنى اعتاد على فعل معين كقولهم (فلان ضاري يروح البر) اي معتاد على الذهاب للبر.
- ضو: الضو بمعنى النار.

### - حرف الطاء -

- طامح: تطلق على المرأة التي غضبت على زوجها فهجرت بيتها إلى بيت أهلها.
- طب: بمعنى اترك ويقال (طب السو) اي لا تثير المشاكل (وطب الضو) بمعنى أهل عليها التراب.
- طر: انطر: مزق. ويقال طر الورقة اي مزقها.
- طرش: بمعنى ارسل وبعث.
- طرفشانه: فراشة.
- طرمبه: قنينة من البلاستيك. قد تكون كبيرة او صغيرة.
- طشونه: بمعنى قليل.
- طليلي: نوع من أنواع الطيور البحرية.
- طهف: الطهف هي العاصفة الشديدة.

### - حرف الظاء -

- ظهر: بمعنى خرج ويقال (فلان ظهر من البيت) اي خرج من البيت.
- ظميان: بمعنى عطشان.

### - حرف العين -

- عازه: حاجة. كقولهم (فلان اباك في عازه) اي اريدك في حاجة.
- عاني: بمعنى قادم ومتكبد العناء في الحى.
- عدالي: بجانبى كقولهم (فلان ساكن عدالي) اي بجوارى.
- عفد: بمعنى قفز ونط.
- عقمه: تطلق على زر القميص أو الثوب.
- عنبوه: صيغة تعجب. كقولهم (عنبوه لين الحين راقد) ويقال ان اصلها (اعان الله ابوك) وحورت الى عنبوه.
- عويج: بمعنى مريض. والعوق هو المرض.
- عيزان: تعبان. ومتعايز تعني اشعر بالتعب.

### - حرف الغين -

- غاوي: أي جميل مثال الثوب غاوي. المرأة غاوية أي جميلة.
- غبشة: تستعمل هذا الكلمة للدلالة على أول طلوع الفجر.
- غرشة: قنينة من الزجاج وجمعها غراش.
- غوري: يطلق هذا اللفظ على الإبريق .. الوعاء الذي يصنع فيه الشاي.



## لمجتنا المحلية

### - حرف الفاء -

- فاتن , يفاتن: اي يصرخ بصوت عال من الغضب.
- فارط: من يقوم بإعمال مخالفة للأداب والعادات ويقال فلان فارط وفلانه فارطة.
- فر: بمعنى رمى. وفره رماه.
- فلاص: وعاء يستخدم للحفاظ على برودة السوائل.
- فور: طبخ. كقولهم (فوري البيض) اي اطبخيه في الماء.

### - حرف القاف -

- قرطاس: ومفردها قرطاسة وهي الورقة.
- قرّض: بمعنى قص وقطع بأستخدام المقص. كما تأتي بمعنى طحن بأسنانه عند أكل الاشياء الصلبة.
- قيض: شدة الحر.

### - حرف الكاف -

- كبت: خزانة.
- كخ: كلمة لزعج الطفل وهي بمعنى اترك أو ارمي.
- كفخ: صفع.
- كشمّة: نظارة.
- كندورة: تطلق على اللباس من القماش يلبسه الرجال والنساء.
- كنكري: الحصى صغير الحجم. ويستعمل في البناء.
- كوار: صندوق من الحديد او الخشب يستخدم لإشعال الفحم.

### - حرف اللام -

- لاهوب: تطلق على الرياح الجافة الحارة وتسمى (سهام).
- لوتي: بمعنى محتال.
- لايث: بمعنى اتي او قادم كقولهم (فلان مدري وين لايث علينا) اي لا يعرف من اين اتى اصلا. واللوث هو ما يقذفه البحر من الاشياء التي لا يعرف مصدرها. ويقال أيضا (بيتنا لايث) أي غير مرتب.

### - حرف الميم -

- ماص: يستعمل هذا الفعل بمعنى غسل ويقال (موصي القدر أو الغوري) أو (موصي الماعون) وتعني اغسلي القدر أو الإبريق.
- متبرز: بمعنى مبتعد كقولهم (فلان ليش متبرز اقرب) اي لماذا انت مبتعد اقرب وتفضل.
- مزكوم: مصاب بالزكام.
- متمريض: يتظاهر بالمرض.
- مجفي: او جفى أي ادار ظهره وذهب.
- محماس: من أدوات الطبخ قريب الشبة بالملعقة ويمتاز بقبضته الطويلة ويستخدم لتحميص القهوة.
- معياه: جدال. كقولهم (فلان يعايي) أي يجادل.
- منطوي: أنطوي بمعنى إلتف والحبل منطوي أي ملتف.
- محوحو: بمعنى وسخ وقذر.
- ميهود: مريض.

### - حرف النون -

- نامليت: من المشروبات القديمة وهو شبيه بالفيمتو.
- نش: بمعنى وقف ونهض. كما يأتي بمعنى صحى من النوم كقولهم (فلان نش من النوم) اي استيقظ.
- نشع: بمعنى جر وسحب بقوة.
- نفاذ: تستعمل للدلالة على انتهاء الشئ وذهابه مثل عندما يرحل أو يسافر إنسان غير مرغوب فيه نقول (نفاذ) أو (نفده تنفده) أو (نفده تنفذ العدو).
- نقا: مفرد نقيان وهي الكثبان الرملية.
- نودان: نعسان كقولهم (فلان نودان) اي نعسان. كما يمكن ان تأتي ككناية عن انه شخص ساذج وغير فطن.

### - حرف الهاء -

- هايت: يتنقل من مكان الى مكان بشكل دائم وبلا هدف كقولهم (فلان دوم هايت عن البيت) اي انه لا يملك في البيت. (وفلانه هايته).
- هب: حين يقوم شخص بقول كلمة أو عبارة تختمل معنى حدوث شئ سئى نبادره بقولنا (هب هباك الله) ونقصد بها الزجر وطلب الكف عن هذا الحديث.
- هبش: يستعمل هذا الفعل بمعنى أكل الطعام.
- هد: بمعنى ترك.
- هذرب: بمعنى ثرثر. ويقال (فلان يهذرب) اي يثرثر
- و (فلان هذريان) اي كثير الكلام.

### - حرف الواو -

- وارم: بمعنى منتفخ، كقولهم (فلان ريله وارمة) اي رجله منتفخة.
- واعى: بمعنى مستيقظ، وعوني اي ايقظوني من النوم.
- وزار: مئزر وهي قطعة من اللباس الرجالي.
- وشار: تطلق على السفينة الجديدة التي تم الانتهاء من بنائها وجاهزة للتزول إلى الماء.

### - حرف الياء -

- ياهل: بمعنى طفل.
- يصرط: بمعنى يأكل ويبلع، ويقال (فلان يصرط صراط) اي انه يأكل كثيرا.
- يتحرى: يستعمل هذا الفعل للدلالة على الظن كما في قولهم (ما تحريتك جذيه) أي ما ظننتك هكذا.
- يتعلث: بمعنى يبحث عن مبرر .
- يغمه: بمعنى جرعة او شربة الماء القليلة جدا.
- يحوث: بمعنى يحرك ويقلب.
- يشوم: تأتي بمعنى يتطلع إلى العلو، ويقال (فلان شام) أي ابتعد وذهب بدون عوده.
- ينخش: يدخل، كقولهم (خش ايديك) بمعنى ادخل يدك.
- يندس: يختبئ.
- يوايه: يسلم، كقولهم (وايهنا فلان) أي سلمنا عليه.

### سادسا: كلمات مشتقة من لغات أخرى

اختلفت اللهجة العامية في الإمارات اختلافا كبيرا باللغات الهندية والاوردية والفارسية والانجليزية وغيرها . وذلك لوجود أقوام وأجناس اختلفوا بأهل هذه الأرض. كما أن هذه المخالطة المعيشية بينهم أوجدت بالضرورة مخالطة لغوية. وأدخلت في عاميتهم من الألفاظ الأعجمية والأجنبية ما بدا وكأنه أصيل بمرور الزمن. ونحن في هذه الأسطر القليلة نبين للقارئ بعض هذه الكلمات والألفاظ.

#### • كلمات مأخوذة من الإنجليزية

Motor	- موتز: سيارة
Office	- حفيز: مكتب
Spare	سبير: اضافي أو احتياطي
Hospital	سبيتار: مستشفى
Sister	- سستز: مرضة
Glass	- جلاص: كأس الشرب
Air-Conditioners	كنديشن: مكيف
Lamp	- لمبه: المصباح الكهربائي
Light	- ليت: مصباح
Telephone	- تيلفون: هاتف
Sugar	- شكر: سكر
Radio	- رادو: راديو

Television	- تلفزيون: تلفاز
Automatic	- تماتيك: آلي الحركة
Race	- ريس: سباق
Cupboard	- كبت: خزانة ملابس
Card	- كرت: بطاقة تهنئة أو بطاقة مستشفى
Doctor	- دكتور: طبيب
Driver	- دريول: سائق
Bicycle	- سيكل: دراجة هوائية
Camera	- كاميرا: آلة تصوير

### • كلمات مأخوذة من الاوردية (الهندية)

- دروازه: الباب الرئيسي للبيت
- كرفاية: أو شبريه وتعني السرير
- بنكه: مروحه.
- ريه: عملة هنديه قديمة استخدمت في كثير من الدول وكانت مستعملة في ابوظبي قديما وتساوي الدرهم حاليا.

### • كلمات مأخوذة من السواحلية

- شونغى: تسريحة للشعر وتعرف بالعجفه.
- شيندو: طبل كبير يستخدم في رقصة الليوه.
- بروه: وتعني ورقة.

• كلمات مأخوذة من الفارسية

- بو درياه: شخصية خرافية في القصص القديمة وتعني ابو البحر.
- بشكار: وتعني الخادم أو المساعد.
- وارش: وتعني حاجز مخرم يبنى على سطح المنزل.
- دريشة: شباك أو نافذة.
- بارجيل: مسرب هواء يبنى على منازل الوجهاء ويأتي على شكل برج يحتوي على فتحات يدخل من خلالها تيار الهواء ليبرد المنزل. وهي محوره من الكلمة الفارسية بادقير.





سابعاً: المراجع

- 1- معجم ألفاظ لهجة الإمارات وتأصيلها .. من إصدارات مركز زايد للتراث والتاريخ، من تأليف:  
أ.د. عبد الفتاح الحموز  
د. فايز القيسي  
شيخة الجابري  
راجع ألفاظه وهذبها ونفحها محمد المر
- 2- كلام الناس .. محمد المر
- 3- موقع شبكة ألم الإمارات
- 4- مواقع الكترونية مختلفة
- 5- مقابلات شخصية



### الاتحاد النسائي العام

ص.ب. 130 أبوظبي- الإمارات العربية المتحدة

هاتف: +971 2 4475333

فاكس: +1971 2 4475202

الموقع الإلكتروني: [www.wu.gov.ae](http://www.wu.gov.ae)

البريد الإلكتروني: [womenunion@wu.gov.ae](mailto:womenunion@wu.gov.ae)